

Psa

Chapter 23

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה לֹא אֶחְסֵר: 1
thiếu không chẵn-giữ-tôi Đức-Giê-hô-va cho-Đa-vít bài-thơ
[H2637](#) [H3808](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#)

Đức Giê-hô-va là Đấng chẵn giữ tôi: tôi sẽ chẳng thiếu thốn gì.

בְּנֵאֻתַּי רָשָׁא יִרְבִּיצֵנִי עַל-מִי מְנַחֵת לְמַעַן יִנְהַלְנִי: 2
cỏ-non trong-đồng-cỏ năm-nghỉ-tôi trên nước nơi-nghỉ
[H5095](#) [H4496](#) [H4325](#) [H7257](#) [H1877](#) [H4999](#)

Ngài khiến tôi an nghỉ nơi đồng cỏ xanh tươi, Dẫn tôi đến mé nước bình tịnh.

נַפְשִׁי יָשׁוּבָה וְיָנִחַנִי בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: 3
linh-hồn-tôi trở-về dẫn-dắt-tôi trong-đường-đi công-chính vì-cớ danh-người
[H8034](#) [H4616](#) [H6664](#) [H4570](#) [H5148](#) [H7725](#) [H5315](#)

Ngài bỏ lại linh hồn tôi, Dẫn tôi vào các lối công bình, vì cớ danh Ngài.

גַּם כִּי-אֵלֶּךָ בְּנֵיאַתְּ בְּמָוֶת לֹא-אֵירָא רָע כִּי-אֶתָּה 4
cũng vì đi trong-trùng bóng-sự-chết không kính-sợ xấu vì
[H3372](#) [H3808](#) [H6757](#) [H1516](#) [H3212](#) [H1571](#)

עִמָּדִי עִמָּדִי שְׁבֻטָּה וּמִשְׁעֲנֵתָהּ הִמָּה יִנְחַמְנִי: 5
vớ-tôi-tôi gậy-người và-gậy-người họ an-ủi-tôi
[H5162](#) [H1992](#) [H7626](#) [H5978](#)

Dầu khi tôi đi trong trùng bóng chết, Tôi sẽ chẳng sợ tai họa nào; vì Chúa ở cùng tôi; Cây trượng và cây gậy của Chúa an ủi tôi.

תַּעֲרֶךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נַגַּד צְרָרִי דִשְׁנֹתַי בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי 5
sắp-hàng cho-mặt-tôi bàn-ăn trước-mặt đối-nghịch-tôi béo-tốt trong-dầu đầu-tôi
[H8081](#) [H1878](#) [H5048](#) [H7979](#) [H6440](#)

כֹּסֵי רְוּיָה: 6
chén-tôi sự-thỏa-mãn
[H7310](#)

Chúa dọn bàn cho tôi Trước mặt kẻ thù nghịch tôi; Chúa xúc dầu cho đầu tôi, Chén tôi đầy tràn.

וְאֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי וְשִׁבְתִּי בְּבֵית- 6
thật-vậy phước và-sự-nhân-tửr rượt-đuổi-tôi tất-cả ngày và-ở trong-nhà
[H3427](#) [H3117](#) [H3605](#) [H7291](#) [H0389](#)

יְהוָה לְאֶרְךָ יָמַי: 7
Đức-Giê-hô-va cho-chiều-dài ngày
[H3117](#) [H0753](#) [H3068](#)

Quả thật, trọn đời tôi Phước hạnh và sự thương xót sẽ theo tôi; Tôi sẽ ở trong nhà Đức Giê-hô-va Cho đến lâu dài.